

Содержание

Введение	4
Глава 1. Понятие лингвострановедения. Содержание лингвострановедческой компетенции	7
1.1. Разграничение понятий лингвострановедения, страноведения, культуроведения и лингвокультуроведения.....	7
1.2. Содержание лингвострановедческого аспекта языка	12
1.3. Лингвострановедческая компетенция как конечная цель обучения иностранным языкам	16
1.4. Особенности формирования лингвострановедческой компетенции на среднем этапе обучения. Роль учителя в формировании ЛСК.....	19
Выводы по главе 1	24
Глава 2. Исследование особенностей формирования лингвострановедческой компетенции на практике	26
2.1. Анализ УМК «Звездный английский» на предмет использования лингвострановедческого аспекта	26
2.2. Разработка серии уроков, направленных на формирование лингвострановедческой компетенции.	30
2.3. Исследование эффективности разработанных уроков на практике	41
Выводы по главе 2	47
Заключение	48
Список источников	50
Приложения	53

Введение

Темой данной выпускной квалификационной работы является «Формирование лингвострановедческой компетенции учащихся на среднем этапе обучения». Эта тема является по-настоящему актуальной в наши дни, ведь в последнее время все популярнее становится коммуникативный подход в обучении иностранному языку. Коммуникативный подход направлен на развитие у учащихся умения практически пользоваться реальным, живым языком и призван обучать не отдельным языковым средствам, а осознанному соотношению этих средств с ситуацией общения.

Данный подход в обучении требует рассмотрения языка не только с точки зрения языковых структур, но также с учетом выполняемых коммуникативных функций. Приступая к изучению иностранного языка, для школьников будет интересно познакомиться с повседневной жизнью людей в других странах, особенно своих сверстников, получить представление об их мировоззрении, интересах, заботах, увлечениях. Они стараются сравнить жизнь за рубежом со своей собственной, и конечно, научиться общаться с людьми, говорящими на другом языке. Действительно, иностранный язык, как новое средство общения, необходим для того, чтобы вступать в коммуникацию с представителями другой культуры. Однако не стоит забывать и о культуре своей страны, ведь для полноценного межкультурного взаимодействия необходимо овладеть средствами и способами передачи фактов собственной культуры на иностранном языке.

Безусловно, для обеспечения межкультурного общения нужно донести до учащихся определенные знания и сформировать определенные умения и качества личности, которые позволят им участвовать в процессе коммуникации с представителями другой культуры. Иными словами, сформировать у учащихся поликультурную компетенцию, а если брать во внимание только конкретно языковую сторону вопроса и знания, связанные со страной

изучаемого языка, то лингвострановедческую компетенцию, о которой, главным образом, и пойдет речь в нашей работе.

Итак, несомненно, проблема формирования лингвострановедческой компетенции в процессе обучения иностранному языку является крайне важной для сегодняшних методистов, ведь введение данных о культуре страны и языка в целом не только повышает коммуникативную компетентность учащихся, а также способствует разнообразию предметно-содержательного плана, тем самым повышая интерес студентов к изучению иностранного языка.

Данная проблема в методике преподавания иностранного языка достаточно хорошо изучена, несмотря на то, что данный аспект появился в лингвистике сравнительно недавно – в 90-е годы. Исследованиями в сфере лингвострановедения занимались в первую очередь **В.Г. Костомаров и Е. М. Верещагин, а также В. А. Маслова, В. П. Фурманова, Г. Д. Томахин и другие.** Что касается конкретно формирования лингвострановедческой компетенции, то здесь следует заглянуть в труды таких известных ученых, методистов и педагогов-практиков как: **И.А. Мякишева, Г.Д. Томахин, Г.С. Синькевич, С.М. Кащук, О.В. Кудравец, А.А Моргулева, С.В. Перкас, Т.А. Потапенко и др.**

В нашей выпускной квалификационной работе мы рассмотрим **проблему** того, насколько эффективно формирование лингвострановедческой компетенции конкретно на среднем этапе обучения иностранному языку.

Таким образом, **объектом** нашего исследования является процесс формирования ЛСК(лингвострановедческой компетенции) у учащихся во время обучения иностранному языку.

Предметом данного исследования стали методы и приёмы формирования лингвострановедческой компетенции на среднем этапе обучения английскому языку.

Цель данной работы: раскрытие содержания и специфики формирования лингвострановедческой компетенции, разработка серии уроков.

Для реализации поставленной цели нами были выполнены следующие **задачи:**

- раскрыть сущность понятия «лингвострановедческая компетенция»;
- рассмотреть особенности формирования лингвострановедческой компетенции на среднем этапе обучения;
- провести исследование на предмет наличия лингвострановедческой информации в УМК для средней школы;
- разработать серию уроков, нацеленных на формирование ЛСК и отработать его на практике.

В процессе работы нами были использованы следующие **методы исследования:**

- Теоретический: анализ литературы по педагогике, психологии и методике преподавания иностранных языков;
- Экспериментально-теоретический: педагогический эксперимент;
- Эмпирические: изучение продуктов деятельности учащихся, беседа.

Гипотеза нашей работы такова – введение лингвострановедческого аспекта с целью формирования ЛСК в процессе обучения ИЯ разнообразит ход урока, повышает заинтересованность учащихся в овладении ИЯ, помогает формировать речевые умения и навыки.

Теоретическая значимость нашей работы заключается в том, что нами подробно раскрывается содержание ЛСК и рассматривается эффективность ее формирования конкретно на среднем этапе обучения.

Серия уроков, представленных во 2 главе, несет в себе **практическую значимость.**

Дипломная работа состоит из введения, 2 глав, включающих в себе 7 параграфов, заключения, списка источников из 30 наименований и 9 приложений. В тексте работы содержится 3 рисунка и 3 таблицы.

Глава 1. Понятие лингвострановедения. Содержание лингвострановедческой компетенции

1.1. Разграничение понятий лингвострановедения, страноведения, культуроведения и лингвокультуроведения

Главным элементом, которому посвящена данная дипломная работа, является лингвострановедение. Мы предлагаем вам разобраться, что же это такое. Впервые термин «лингвострановедение» был использован в брошюре Верещагина Е. М. и Костомарова В. Г. «Лингвистическая проблема страноведения в преподавании русского языка иностранцам» в 1971 году. Возникновение термина было связано с выходом книги Верещагина Е.М. и Костомарова В.Г «Язык и культура», где шла речь об использовании страноведческих фактов в процессе изучения языка, а объектом этой дисциплины стали приемы ознакомления учащихся с новой культурой. По мнению авторов, «под этим термином следует понимать такую организацию изучения языка, благодаря которой школьники знакомятся с настоящим и прошлым народа, с его национальной культурой через посредство языка и в процессе овладения им».[6, с.67] Как пишет Маслова В.А, в своей работе «Лингвокультурология», проблема соотношения и взаимосвязи языка, культуры, этноса есть междисциплинарная проблема, решение которой возможно только усилиями нескольких наук – от философии и социологии до этнолингвистики и лингвокультурологии. «Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. Если традиционный способ осмысления проблемы взаимодействия языка и культуры заключается в попытке решить лингвистические задачи, используя некоторые представления о культуре», то есть и способы, «с помощью которых язык воплощает в своих единицах, хранит и транслирует культуру».[10, с.17-18]

«Язык — «дом бытия духа» — говорит Ю.Н. Караулов. Таким образом, усваивая различные лингвострановедческие языковые единицы (безэквивалентную лексику, фоновую лексику, фразеологизмы) ребёнок

впитывает в себя и культуру. Культура же, по определению Масловой, – это «совокупность всех форм деятельности субъекта в мире, основанная на системе установок и предписаний, ценностей и норм, образцов и идеалов, это наследственная память коллектива, которая живет лишь в диалоге с другими культурами», это «свод «правил игры» коллективного существования...».[10, с.17]

В своей работе «Лингвокультурология» Маслова В. А. подчеркивает, что «традиционный способ осмысления проблемы взаимодействия языка и культуры заключается в попытке решить лингвистические задачи, используя некоторые представления о культуре...».

В настоящее время произошло разграничение понятий **лингвострановедения, культуроведение, страноведение, лингвокультурология.** Проблема связи страноведения с обучением иностранному языку стала особенно активно обсуждаться в системах образования разных стран во второй половине 20 века. Актуальность указанной проблемы вызывалась не только лингвострановедческими, но и социальными причинами. Для решения проблемы взаимосвязи страноведения и иностранного языка важно сначала уточнить понятие «**страноведение**». Как указывает Фурманова В. П. в своей работе «Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам»,[26, с.32-33] немецкие исследователи Herde H., Kirsch E., Uhleman H. внесли весомый вклад в развитие страноведческой проблематики, накопившие плодотворный опыт с точки зрения разработки теоретических вопросов. Страноведение определяется ими как «принцип обучения и одновременно средство развития коммуникативной способности учащихся». По их мнению, объектом обучения страноведения является «общественный фон», интегрирующий в себе географический, социологический, этнографический и культурный элементы, а структуру общественного фона составляют следующие аспекты: территориально-структурный, исторический, теоретически-концептуальный, интернационально-сопоставительный и культурно-

художественный аспекты.[26, с.33] **Страноведение**, по мнению Томахина Г.Д., рассматривается как «учебная дисциплина, предметом которой является определенным образом отобранная и организованная совокупность экономических, социально-политических, исторических, географических и других знаний, связанных с содержанием и формой речевого общения носителей данного языка», включаемая в учебный процесс «с целью обеспечения образовательных и воспитательных целей обучения и связанная с обеспечением коммуникативных потребностей учащихся, реализуемых на изучаемом языке».[20, с.165] По мнению Щукина А.Н., страноведение – это «базисная для методики наука, предметом которой является совокупность сведений о стране изучаемого языка». Страноведческая информация «обеспечивает не только познавательные, но и коммуникативные потребности учащихся, способствуя формированию коммуникативной и социокультурной компетенции».[27, с.32]

В словаре методических терминов Азимова и Щукина «страноведение» определяется как «смежная для методики обучения иностранным языкам наука, изучающая общие закономерности страны или крупных регионов».[1] В своей работе «Методика преподавания русского языка как иностранного» Щукин подчеркивает, что «будучи научной дисциплиной, в системе, прежде всего географических наук, страноведение занимается комплексным изучением стран и регионов».

Лингвокультурология как наука на стыке лингвистики и культурологии изучает язык как феномен культуры. Это, по мнению Масловой В. А., «определенное видение мира сквозь призму национального языка, когда язык выступает как выразитель особой национальной ментальности». Маслова В.А. пишет, что лингвокультурология это «отрасль лингвистики, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявление культуры народа, которые отразились и закрепились в языке».

В словаре методических терминов **лингвокультурология** трактуется как «научная дисциплина синтезирующего типа,

изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания». Именно поэтому объектом исследования лингвокультурологии становится, по словам Масловой: «исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации, культуры с ее установками и предпочтениями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком». Эта наука сложилась в конце 60-х – начале 70-х гг. с целью обеспечения научных основ введения и активизации данных о стране и культуре изучаемого языка. Объектом лингвокультурологии является исследование взаимосвязи и взаимодействия культуры и языка в процессе их функционирования, а предметом – материальная и духовная культура в ее существовании и функционировании, созданная человеком. В самой тесной взаимосвязи с лингвокультурологией находится **лингвострановедение**, так как они имеют общий предмет исследования. Как пишут Верещагин Е. М. и Костомаров В. Г. , «предметом лингвострановедения являются национальные *реалии*, нашедшие отражение в языке (безэквивалентная и фоновая лексика)». «Лингвокультурология» же, по мнению Масловой В. А., помимо этого, «исследует еще и мифологизированные языковые единицы (архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке); паремиологический фонд языка (поговорки и пословицы); фразеологический фонд языка; эталоны стереотипы, символы; метафоры и образы языка; стилистический уклад языков; речевое поведение и речевой этикет». По мнению Томахина Г.Д., «термин «лингвострановедение» подчёркивает, что это направление, с одной стороны, сочетает в себе обучение языку, а с другой – дает определенные сведения о стране изучаемого языка".[23, с.16]

В методике преподавания русского языка как иностранного термин «лингвострановедение» возник в 70 – 80-х гг... Первоначально лингвострановедение трактовалось как «область методики, связанная с исследованием путей и способов ознакомления иностранных учащихся с

действительностью страны изучаемого языка в процессе изучения иностранного языка и через посредство этого языка. В 90-е гг. произошло уточнение содержания лингвострановедения, которое стало трактоваться как «методическая дисциплина, реализующая практику отбора и презентации в учебном процессе сведений о национально-культурной специфике речевого общения языковой личности с целью обеспечения коммуникативной компетенции». «Несмотря на общность в одном из предметов исследования, лингвострановедение и лингвокультурология разнятся тем, что первая наука (в своей филологической ипостаси) опирается лишь на предметно-понятийную сферу культуры, в то время как вторая представляет собой целостное теоретико-описательное изучение объектов как функционирующей системы культурных ценностей» [10, с.17-18]]. Таким образом, можно заключить, что лингвострановедение является составной частью лингвокультурологии, а с другой стороны, лингвострановедение имеет много общего и с культуроведением, являясь, по сути, его родоначальником.

Культуроведением считается «учебная дисциплина, предметом которой является определенным образом отобранная и организованная совокупность сведений о культуре изучаемого языка, необходимых для общения на этом языке, и включаемая в учебный процесс для решения образовательных и воспитательных задач».[5, с.67] Лингвокультуроведение «научно обосновывает включение культуры в теорию и практику обучения иностранному языку на основе функциональной модели культуры» и определяет следующие аспекты в обучении иностранному языку:

- овладение суммой знаний, позволяющей получить систематизированное представление о культурной реальности;
- усвоение правил речевого и неречевого поведения в условиях культурного иноязычного контекста;
- осознание системы традиций, ценностей и норм другой культуры.

1.2. Содержание лингвострановедческого аспекта языка

Лингвострановедческий аспект включает в себя определенные языковые и культурологические знания, а также навыки и умения речевого и неречевого поведения. Содержанием данного аспекта может являться весь лингвострановедческий материал, который несет в себе педагогическую ценность и способствует обучению общению на иностранном языке и приобщает к культуре страны этого языка

Таким образом, особое место в лингвострановедческом аспекте языка занимает языковой материал, который отражает культуру страны изучаемого языка, безэквивалентные, фоновые, коннотативные лексические единицы, узуальные формы речи, а также невербальные языки жестов, мимики и повседневного (привычного) поведения.

Содержание лингвострановедческого аспекта может быть представлено следующей схемой:

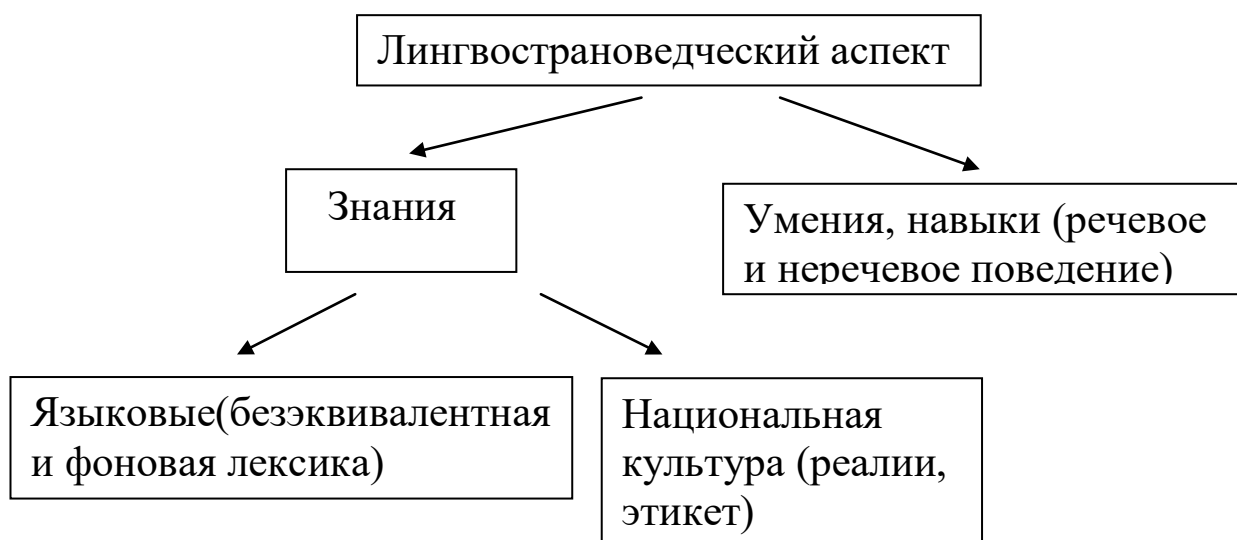


Рисунок 1. Содержание лингвострановедческого аспекта

Особого внимания заслуживают «**национальные реалии**», то есть средства, несущие отличный национальный колорит и **фоновая лексика**, т.е. дополнительная национально окрашенная информация.

Итак, реалии – это слова, обозначающие предметы и явления, связанные с историей, культурой, бытом страны изучаемого языка, которые отличаются по своему значению от соответствующих слов родного языка. Знание этих реалий немаловажно при изучении иностранного языка, ведь именно в реалиях наиболее явно проявляется связь между языком и культурой и то, как язык зависит от изменений в культурной жизни общества страны – появление новых реалий в духовной жизни и культуре ведет к появлению новых реалий в языке.[18, с.45]

При сопоставлении языков и культур можно выявить, что реалия может быть свойственна лишь одному языковому коллективу, например в русском языке нет аналога английскому слову *earworm* – песня, которая постоянно крутится в голове. Но также стоит отметить, что встречаются реалии, которые могут присутствовать в обоих языках, но в одном из них имеют дополнительное значение. Так, например, в английском языке слово *hand* помимо своего прямого значения – рука, имеет дополнительное – стрелка часов, в то время как в русском слово *рука* используется только в своем прямом значении.

При изучении иностранного языка мы встречаемся с такими понятиями как топонимы и антропонимы, которые сами по себе тоже являются реалиями языка. К топонимам относятся названия географических объектов, улиц и площадей (*Thames, Scotland, Wall Street*). Антропонимами являются имена известных культурных и политических деятелей, исторических лиц (*Henry VII*).

Другие реалии могут быть классифицированы следующим образом.

1. Этнографические реалии. Реалии быта:

- а) одежда, обувь: *Adidas*;
- б) пища, напитки: *Pepsi, hamburger*;
- в) бытовые заведения: *pub, bad-and-breakfast*;
- г) отдых, времяпрепровождение, спорт, игры: *baseball, cricket, rugby*;
- д) обычаи и традиции, праздники: *Halloween*;

2. Реалии культуры:

- а) литература: Shakespeare, William;
- б) кино и театр: The Globe Theatre, Star Wars;
- в) изобразительное искусство: the National Gallery;
- г) музыка: Beatles;
- д) средства массовой информации: BBC, The Times.

В лингвострановедческой теории слова помимо непосредственного словарного значения принято рассматривать весь комплекс ассоциаций, возникающих в сознании носителя языка и культуры при появлении образа, вызываемого данным словом или фразеологизмом. В этом плане лингвострановедение толкует значение слова более широко, чем это принято в традиционной семасиологии, и опирается на данные психолингвистики, где значение слова это не только то, что зафиксировано в словарях, но и образ, который включает в себя ряд ассоциаций. Эти ассоциации могут быть как национально кодифицированными, т.е. общими для всех носителей данного языка и культуры, так и сугубо личными. [3, с.12]

Если исходить из лингвострановедческой теории, основывающейся на различении собственно лексического значения и лексического фона, то реалиями следует считать слова, не имеющие понятийных соответствий в сопоставленных языках (из-за отсутствия самих обозначенных предметов), а фоновой лексикой — слова, различающиеся своими фонами из-за несовпадения отдельных семантических долей (их иногда еще называют второстепенными признаками). Но дело в том, что как раз эти отдельные семантические доли часто играют решающую роль в отнесении слова к данной культуре, т.к. именно в этой частности заложена национальная самобытность обозначаемого тем или иным словом явления.

Таким образом, разнообразие национальных особенностей, воплощенных в реалиях, фоновой лексике, фразеологизмах и служит объектом изучения лингвострановедения, с помощью и посредством которого мы изучаем и

стараясь понять внутренний уклад, экономический и культурный уровень, историю страны изучаемого языка, ее героев традиции и обычаи. Именно через реалии мы узнаем те черты, особенности характера, которые присущи стране и людям, проживающим в конкретную историческую эпоху, т.к. лексика реагирует на все изменения в общественной жизни и отражает это в словарном запасе страны.

1.3. Лингвострановедческая компетенция как конечная цель обучения иностранным языкам

Основная цель занятий по английскому, согласно стандартам ФГОС, — это формирование коммуникативной компетентности. Это означает способность осуществления межличностного и межкультурного общения на иностранном языке. Лингвострановедческая компетенция является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции, так как обеспечивает коммуникацию на уровне идентификации понятий, ассоциаций и образов, возникающих у людей в процессе общения. Лингвострановедческая компетенция представляет собой систему национально кодифицированных фоновых знаний, обеспечивающих адекватную коммуникацию с носителями языка.

Эффективному формированию лингвострановедческой компетенции способствует обучение, раскрывающее особенности культуры страны, историю, обычаи и традиции родной страны и страны изучаемого языка. Родная культура осваивается наиболее глубоко благодаря взаимодействию со схожими и различными способами восприятия и обстоятельствами в иной культуре и при взаимодействии с ними. Под лингвострановедческой компетенцией понимается, «знание национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка ту же страноведческую информацию, что и его носители, и пользоваться ею, добиваясь полноценной коммуникации». [3, с.896]

Формирование лингвострановедческой компетенции основывается на ценностной ориентации учащихся на саморазвитие и знание иностранных языков. Ознакомление с новой культурой, традициями и устоями в процессе изучения языка в значительной степени влияет на духовный мир, развитие личности ученика и повышает его интерес к предмету.

Формированию лингвострановедческой компетенции на занятиях помогает использование различных аутентичных материалов, в состав которых

входит знание этнопсихологических особенностей носителя изучаемого языка и умение ими воспользоваться в процессе взаимодействия. В процессе межкультурного общения осуществляется коммуникативное взаимодействие представителей разных культур. В своем поведении участники межкультурного общения должны использовать знания культурных норм изучаемого языка. Анализ поговорок и пословиц помогает уточнить смысловые оттенки пословиц с национально-культурной семантикой.[3,с.898]

Г.Д. Томахин указывает, что существует два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку, т.е. другими словами – к формированию лингвострановедческой компетенции: обществоведческий и филологический.

Первый подход основывается на страноведении - дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка. Как утверждает Г.Д. Томахин, "термин "лингвострановедение" подчёркивает, что это направление, с одной стороны, сочетает в себе обучение языку, а с другой - дает определенные сведения о стране изучаемого языка".[19, с.51]

При филологическом подходе возможна постановка двух разных задач. Одна из них - это извлечение культуроведческой информации из языковых единиц. В этом случае на первый план в качестве основной задачи изучения выдвигается культура. В обществоведческом подходе на первый план выдвигается преподнесение языковой единицы на фоне образа, аналогичного тому, что присутствует в сознании носителя языка и культуры. Образ, на котором строится семантика слова или фразеологизма, создаётся у изучающего иностранный язык последовательно в процессе работы над значением языковой единицы и возникает во всей полноте, когда учащийся сталкивается с этой единицей. При таком подходе к работе над семантикой, над национально-культурным компонентом значения на первый план в изучении выдвигается не культура, а язык, и лингвострановедческая компетенция призвана обеспечить коммуникативную компетенцию. Главной целью лингвострановедения является обеспечение коммуникативной компетенции в актах межкультурной

коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителей языка.

1.4. Особенности формирования лингвострановедческой компетенции на среднем этапе обучения. Роль учителя в формировании ЛСК.

Лингвострановедение в наибольшей степени способствует тому, что иностранный язык наряду с выполнением своей основной, коммуникативной функции в учебном процессе осуществляет познавательную-коммуникативную функцию, поскольку на уроках иностранного языка учащиеся знакомятся не только с новыми способами выражения и восприятия мыслей, но и получают сведения о национальной культуре народа. По мнению Г.Д. Томахина, лингвострановедение является дисциплиной сугубо лингвистической, так как предметом лингвострановедения являются факты языка, отражающие особенности национальной культуры. Культура изучается через язык и для отбора, описания и презентации лингвострановедческого материала используются лингвистические методы.[23,с.18] В интерпретации Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова лингвострановедение понимается как культуроведение, ориентированное на задачи и потребности изучения, но в отличие от культуроведческих дисциплин оно имеет филологическую природу, действует через язык и обязательно в процессе его изучения. [5, с.114]

Давайте рассмотрим, что включает в себя компонент лингвострановедческого содержания. Г.В. Рогова включает материал разного уровня, в том числе тексты для аудирования и чтения, которые содержат сведения о стране изучаемого языка из географии, истории, социальной жизни. Важнейшим средством приобщения учащихся к культуре страны изучаемого языка являются тексты художественных произведений. Они значительно отличаются от информационных текстов по культуре и традициям страны изучаемого языка. Информационные тексты обычно очень нейтральны, сжаты и поэтому какая-то часть подаваемой в них информации плохо воспринимается учащимися, или очень быстро забывается. Тексты из художественной литературы, своей эмоциональной окрашенностью делают читающего как бы свидетелем описываемых событий, связанных с историей или традициями,

знакомят со специфической стороной культуры другого народа и поэтому являются наиболее значимым средством усвоения лингвострановедческой информации. Именно чтение специально отобранных художественных произведений способствует более прочному усвоению культурологических сведений. [11, с.52] Литературный материал может быть представлен по проблемно-тематическому признаку отбора текстового материала соответствующего содержания. При этом следует обращать внимание на следующие критерии:

- страноведческая ценность;
- соответствие возрастным особенностям;
- соответствие речевому опыту учащихся;
- соответствие жизненному опыту учащихся;
- соответствие интересам учащихся;
- доступность с точки зрения языковых средств.

И. Л. Бим считает, что в содержание обучения необходимо включать элементы языковой культуры народов, говорящих на изучаемом языке, и страноведческие сведения, применительно к ситуациям общения, о необходимости насыщения предметного содержания речи страноведческим материалом с ориентацией на диалог культур.

При формировании ЛСК учащихся, от учителя ИЯ требуется наличия определенных навыков и умений, которые он должен применять на уроках. Исследователи, занимающиеся изучением функциональной структуры педагогической деятельности учителя, отмечают ведущую роль **коммуникативно-обучающей функции** и выделяют в ней информационно-ориентирующий, мотивационно-стимулирующий и контрольно-корректирующий компоненты.[4]

Информационно-ориентирующий компонент коммуникативно-обучающей функции обеспечивается следующими умениями:

- ориентировать учащихся относительно связи между языком и культурой страны изучаемого языка, особенностями проявления национальной специфики в социокультурном поведении ее представителей;

- ориентировать учащихся относительно черт сходства и различия в культурах родной и чужой страны.

Мотивационно-стимулирующий компонент включает умения создать у учащихся внутреннюю потребность пользоваться иностранным языком как средством общения в ситуациях опосредованной и непосредственной межкультурной коммуникации:

а) путем включения аутентичных материалов (текстов, стихов, песен, видеоматериалов и др.) в процесс изучения языка;

б) путем использования активных форм обучения (проблемных заданий, ролевых игр социокультурной направленности), способствующих более эффективному усвоению особенностей иноязычной культуры;

в) путем привлечения учащихся к различным видам внеклассной работы (культурно-страноведческие викторины и конкурсы, переписка с зарубежным другом и др.), направленным на решение конкретных задач аккультурации.

Контрольно-корректирующий компонент базируется на следующих методических умениях:

- выделять цели, формы, виды и объекты контроля при овладении иностранным языком как средством межкультурного общения;

- планировать и осуществлять текущий, обучающий и итоговый контроль речевых навыков и умений учащихся с целью выявления уровня владения иностранным языком как средством межкультурного общения.

Развивающая и воспитывающая функции реализуются с помощью следующих умений:

- путем использования аутентичных материалов в учебном процессе расширять кругозор, развивать память, воображение, интеллектуальные

способности учащихся, формировать у них умение анализировать и выделять черты сходства и различия в родной и изучаемой культурах;

- формировать у учащихся умения самостоятельно познавать незнакомую культуру, используя лингвострановедческие словари, разнообразную справочную литературу, средства массовой информации;

- воспитывать учащихся в духе уважения, симпатии к народу-носителю изучаемого языка, а также его социокультурным ценностям;

- воспитывать у учащихся глубокое уважение к национальным традициям, обычаям, культурному достоянию родной страны.

Гностическая функция реализуется через умения:

- анализировать учебный материал, средства обучения с точки зрения представленности в них сведений о культуре страны изучаемого языка и их использования в учебном процессе;

- предвидеть возможные случаи проявления лингвострановедческой и социокультурной интерференции в речевой деятельности учащихся;

- на основе сопоставления национально-культурных особенностей двух лингвокультурных общностей определять наиболее трудные для усвоения факты и явления действительности.

Методические умения, обеспечивающие **конструктивно-планирующую функцию**, выглядят следующим образом:

- производить отбор, методическую обработку аутентичных материалов с учетом возрастных особенностей и интересов учащихся и распределять данные материалы по этапам обучения;

- выбирать наиболее эффективные приемы и способы ознакомления учащихся с культурой страны изучаемого языка;

- готовить, подбирать, использовать различные средства наглядности с целью семантизации тех или иных реалий.

Организационная функция реализуется на базе умений выбирать оптимальные способы организации своей деятельности и деятельности учащихся с целью наиболее эффективного усвоения фактов иноязычной культуры.

Выводы по главе 1

В современном мире все актуальнее и популярнее становится коммуникативный подход в обучении иностранному языку, который подразумевает под собой развитие коммуникативных навыков, т.е. навыков общения на иностранном языке. Поэтому в последнее время все большее значение принимают элементы лингвострановедения, вводимые в процесс обучения языку. Лингвострановедение знакомит учащихся с историей и культурой страны и населения, что ведет к более полному, глубокому осмыслению специфических явлений изучаемого языка, облегчает общение на данном языке, мотивирует к его изучению, способствует развитию лингвистических навыков и умений.

Не стоит путать лингвострановедение и страноведение. Страноведение уделяет внимание лишь неязыковой информации, связанной с географическим, социальным и культурным фоном страны изучаемого языка, а лингвострановедение рассматривает данные элементы в совокупности с языковыми элементами.

Предметом лингвострановедческого аспекта является специально отобранный однородный языковой материал, отражающий культуру страны, изучаемого языка, а именно реалии, фоновая лексика, безэквивалентная лексика, неязыковые средства общения, характерные для данного народа.

Особое внимание уделяется лексике, ведь она отражает реалии, т.е. слова, обозначающие предметы и явления, связанные с историей, культурой, бытом страны изучаемого языка, которые отличаются по своему значению от соответствующих слов родного языка. Знание этих реалий немаловажно при изучении иностранного языка, ведь именно в реалиях наиболее явно проявляется связь между языком и культурой и то, как язык зависит от изменений в культурной жизни общества страны – появление новых реалий в духовной жизни и культуре ведет к появлению новых реалий в языке.

Под лингвострановедческой компетенцией понимается знание национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка ту же страноведческую информацию, что и его носители, и пользоваться ею, добиваясь полноценной коммуникации.

Сформированность ЛСК обеспечивает возможность адекватного межкультурного взаимодействия.

Глава 2. Исследование особенностей формирования лингвострановедческой компетенции на практике

2.1. Анализ УМК «Звездный английский» на предмет использования лингвострановедческого аспекта

В данном параграфе нашего исследования мы проанализируем учебно-методический комплекс Virginia Evans, Jenny Dooley, Ksenia Baranova, Victoria Korylova, Radislav Millrood «Звездный английский» (Starlight) для средней школы, то есть для 5, 6, 7, 8 и 9 классов.

Целью анализа является выявление наличия или отсутствия лингвострановедческого материала в учебнике из УМК «Starlight», а также обзор методов и способов введения этого материала.

Основной элемент УМК «Звездный английский» - учебник, состоит из шести тематических модулей, каждый модуль рассчитан на 9 уроков и включает в себя упражнения на отработку грамматических, лексических, фонетических и речевых умений. Каждый модуль четко структурирован и систематизирован. Единообразие построения уроков модуля облегчает работу учителя и учащегося, так как учащиеся быстро понимают привычные установки, знают, что от них требуется сделать, и уделяют все внимание содержанию заданий. Также в конце каждого модуля размещены задания для промежуточного контроля, содержащие упражнения на проверку грамматических, лексических, фонетических навыков, навыков чтения, аудирования и говорения. Они служат подготовкой к выполнению контрольных заданий, представленных отдельным элементом комплекса. Задания в рабочей тетради закрепляют пройденный материал из учебника. Книга для учителя подробно представляет поурочное планирование, содержит ответы ко всем упражнениям, предлагает возможные пути проверки и оценки знаний, умений и навыков.

В основу данного УМК положен коммуникативно-когнитивный подход к обучению иностранному языку, предполагающий поэтапное формирование знаний и развитие всех составляющих коммуникативной компетенции

обучающихся. А также личностно-ориентированный и деятельностный подходы к обучению иностранному языку, обеспечивающие особое внимание интересам учащихся, их возрастным и индивидуальным особенностям и реальным возможностям при организации работы по развитию способов деятельности. УМК полностью соответствует основополагающему для ФГОС системно-деятельностному подходу, который обеспечивает формирование готовности к саморазвитию и непрерывному образованию, проектирование и конструирование социальной среды развития обучающихся в системе образования, активную учебно-познавательную деятельность обучающихся, построение образовательного процесса с учётом индивидуальных, возрастных, психологических и физиологических особенностей обучающихся.

Теперь мы предлагаем перейти к наиболее важному для нашего исследования аспекту – к анализу УМК на предмет наличия лингвострановедческого материала. Ознакомившись с содержанием модулей учебников серии Starlight, мы выявили, что в каждом модуле присутствует раздел Culture Corner, который направлен на формирование лингвострановедческой компетенции, то есть он знакомит учащихся с языковыми и жизненными реалиями Англии, Америки и других англоговорящих стран. Ведущий способ интеграции страноведческого и лингвострановедческого материала – посредством чтения текстов и выполнения послетекстовых упражнений.

Общая структура раздела «Culture Corner» одинакова для учебников разных ступеней и состоит из следующих этапов:

1. Свободное обсуждение вопросов по теме Культурного Уголка
2. Чтение текста
3. Выполнение послетекстовых упражнений и заданий:
 - прочитай текст и ответь на вопросы
 - прочитай текст и отметь правда/неправда
 - прочитай текст и сопоставь параграфы с заголовками

4. Выполнение упражнений на отработку новой лексики, представленной в тексте
 - сопоставить слова с дефинициями
 - дополнить предложения словами из текста
5. Выполнение упражнений на отработку устной и письменной речи, на основе содержания текста (дается тема для рассуждения и 3 минуты на выражение своих мыслей в устном или письменном виде)
6. Сопоставление явлений жизни и культуры страны изучаемого языка с соответствующими явлениями в России

Например, в 4 модуле Starlight 7 (Приложение 1) представлен текст об опасных животных Австралии, и предлагается прослушать запись и прочитать текст, а далее выполнить упражнения на отработку новой лексики и на полное понимание текста. Далее в данном разделе Culture Corner учащимся предлагается представить, что они в прошлом встречали одного из этих животных и описать свои действия в той ситуации. Завершающим этапом данного раздела является составление 7 предложений об одном из опасных животных фауны нашей страны.

Также стоит отметить, что в результате более подробного анализа учебников из УМК «Звездный английский» было обнаружено наличие лингвострановедческого аспекта не только в описанном нами выше разделе, но и в большинстве упражнений на чтение по ходу всего учебника, ведь они основаны на информации об устройстве жизни, истории и культуре Англии, Америки, Австралии и других стран.

Еще одной важной деталью является то, что в анализируемом нами УМК присутствует информация, касающаяся не только жизни и культуры стран, изучаемого языка, но и также информация о русских традициях и реалиях. (Приложение 2) Что позволяет развивать способности учащихся к двусторонней межкультурной коммуникации, ведь лингвострановедческая

компетенция включает в себя помимо владения знаниями о другой стране, умение передавать сведения о традициях своей страны на иностранном языке.

Итак, проанализировав учебники для средней ступени обучения из данного методического комплекса, можно выделить следующие положительные стороны:

- лингвострановедческий материал широко представлен, есть отдельный раздел, направленный на формирование ЛСК;
- информация подобрана с учетом возрастных особенностей учащихся и их интересов;
- темы, предлагаемые в учебнике актуальны и занимательны для современных школьников;
- представлены упражнения разных видов, способствующие формированию фонетических, лексических, грамматических навыков, а также навыков чтения, говорения и слушания;
- учебник соответствует всем требованиям ФГОС и составлен на основе коммуникативного подхода

В то же время нами было отмечено, что в учебниках представлен только один способ интеграции лингвострановедческого материала в учебный процесс – посредством чтения публицистических и художественных текстов. Данный аспект может стать причиной однообразия процедуры обучения английскому языку, в то время как, одна из ведущих функций лингвострановедческого материала – разнообразие процесса обучения. Более того, спектр тем, представленных в учебнике, может быть расширен.

Таким образом, нами было принято решение разработать серию уроков, которые расширяют разнообразие лингвострановедческих данных, включают в себя различные способы введения этих данных и могут быть использованы как факультативный добавочный материал к УМК «Starlight».

2.2. Разработка серии уроков, направленных на формирование лингвострановедческой компетенции.

В данной главе будут представлены 5 фрагментов уроков для всех ступеней среднего этапа обучения английскому языку. В содержание этих фрагментов войдут разработанные нами упражнения, способствующие формированию ЛСК.

Фрагменты уроков могут использоваться в тандеме с определенными тематическими разделами учебников для 5, 6, 7, 8 и 9 классов учебно-методического комплекса «Звездный английский», так как были созданы в качестве дополнения к ним, с целью разнообразить методы и способы интеграции лингвострановедческого материала в учебный процесс и расширить тематический спектр учебников.

Фрагмент урока на тему «Famous people in Britain»

Данный фрагмент может быть использован в качестве дополнительного материала к разделам 2С и 6С учебника «Starlight 7», где тема затрагивает известных людей англоязычных стран, в частности в 2С речь идет об известной певице Леди Гага, а в 6С о писательнице Агате Кристи. Фрагмент, предложенный ниже, может стать логическим продолжением данных разделов учебника «Starlight 7» и других учебников, содержащих подобные тематические разделы.

Цели урока:

- знакомство со знаковыми личностями страны изучаемого языка
- формирование ЛСК

Задачи урока:

- ознакомиться с известными деятелями науки, культуры и искусства Англии

- развить интерес учащихся для дальнейшего самостоятельного исследования информации по данной теме
- тренировка навыка устной монологической речи

Ход урока.

1) Организационный момент. (вопросы задаются случайным ученикам)

- Good morning, Children! How are you today?
- What is/was the day/date today/yesterday?
- What is the weather like today?
- What did you do yesterday?

2) Well, children, I'm sure that you know a lot of Russian famous writers, scientists and actors. Who can you name?

Great! But today we will speak about famous people in England. Can you name anyone? Good! Now look at the pictures please. Do you know these people? Who do you know? Very well, let's read the task and do it now.

* в процессе выполнения упражнения учитель подсказывает в случае возникновения проблем

Exercise 1. Say what these people are famous for. (Приложение 5)

3) Well done, pupils!

Did you read "Robinson Crusoe" by Daniel Defoe? Did you like it?

Very good! And now we will read the text about the author of this story, a famous English writer Daniel Defoe.

*Текст представлен на распечатках, по одной на парту. Читаем по цепочке по три предложения. Затем также по цепочке переводим и выполняем задания по тексту.

Exercise 2. Read the text (Приложение 5) and answer the questions :

When was Daniel Defoe born?

What is his most famous novel?

Is the book fully based on the real adventures?

When was the book published?

Did Daniel Defoe write this book for children or for adults?

How is he called for 'Robinson Crusoe'?

4) Ok, Kids, on your desks there are pictures of famous English people and cards with the information about these people. Your task will be to match the picture and the information. And then one by one you will tell the class about these famous people.

* На каждую парту раздаются картинки известных людей и карточки с информацией об этих людях. **(Приложение 5)**

5) Great! Now please put the cards away and close your books. It is time to check your memory and to answer the questions.

- Who wrote the story about Robinson Crusoe?
- Was this book popular?
- What can you say about Robinson?
- Did Defoe write his book for children?
- Who was Agatha Christie?
- Who was Charlie Chaplin?
- Who wrote stories about Sherlock Holmes?
- Who wrote 'Romeo and Juliet'.
- Who is the present Queen of England?
- How many people were there in Beatles?
- Can you translate these words into English? Пьеса, приключение, роман, воображение, опубликованный, знаменитый, пустынный остров, режиссер, композитор,

6) Very good, kids! Home task is to find the information and to make a report about an English modern celebrity (singers, sportsmen, actors, writers, politicians) Thank you for the lesson! Good Bye!

Фрагмент урока на тему «Christmas in Great Britain»

Данный фрагмент может быть использован совместно с УМК «Звездный английский» и любым другим учебным пособием по английскому языку и приурочен к рождественскому или новогоднему периоду.

Цели:

- Ознакомление с рождественскими традициями Британии
- Формирование навыков монологического высказывания по теме «Рождество в Британии»
- Формирование лингвострановедческой компетенции

Задачи:

- Отработать навык аудиовизуального восприятия информации на английском языке
- Ввести новую лексику по теме «Рождество»
- Вызвать интерес у учащихся к культуре Англии, тем самым мотивировать их к изучению английского языка

Ход урока.

1) Good morning, children! How are you getting on? Great! Let`s start our lesson.

- What is/was the day/date today/yesterday?
- What is the weather like today?
- What did you do yesterday?

2) Today we will speak about the most popular winter holiday in Britain. What do you think it is? Yes, of course! It`s Christmas. We will learn the new words on this topic and we will watch the cartoon about Christmas.

OK, let`s start with new words. *учащимся выдается список новой лексики и карточки с картинками, демонстрирующими данную лексику (**Приложение 6**)

Look at these pictures and try to match them with the words.

- What is this? Yes, right! It is a Christmas tree.
- And what is this? Very good! It is a Christmas pudding.

- * и так далее

3) Now we know a lot of new words, so let`s try to read the text with these words called “Christmas in Great Britain”. We will read it one by one. Let`s start.**(Приложение 6)**

Brilliant! And now we will translate this text paying the attention on the new words.

4) Great! I see that you are tired already, so let`s watch the cartoon about Christmas in Britain. [29] Be careful! I will stop the video and ask: what can you see on the screen. Are you ready to start? Let us start!

*учитель несколько раз останавливает мультфильм, и дети называют рождественские предметы, которые видят в кадре

5) Ok, children we have had a very interesting lesson today. It`s time to check what you remember.

- What are the decorations for Christmas?
- What people cook on Christmas Eve?
- We have a Father Frost and in Britain they have?
- What is the carol?
- When is Christmas celebrated?

6) Very good! At home learn the new words please. Thank you for the lesson!
Goodbye!

Фрагмент урока на тему «Foreign books »

Данный фрагмент разработан как дополнительный комплекс упражнений к 4 модулю учебника «Starlight 8», в котором идет речь о произведениях зарубежной литературы, также он может быть использован самостоятельно и привязан к событиям, связанным с литературой (день рождения известного писателя и т.п.).

Цели урока:

- Ознакомление с английской и американской литературой
- Введение и тренировка новой лексики по теме «Книги»
- Развитие лингвострановедческой компетенции учащихся

Задачи урока:

- Познакомиться с зарубежной (в частности с английской) литературой на примере известных книг
- Ознакомиться с лексикой и отработать лексику по теме «Книги»
- Вызвать у учащегося интерес к зарубежной литературе, как к ресурсу знакомства с истинной культурой страны
- Вызвать у учащегося желание читать книги в оригинале, как мотивацию к изучению английского языка

Ход урока.

1) Организационный момент.

*вопросы задаются в разброс как можно большему количеству учеников

- Good morning, students! How are you today?
- What is the weather like today?
- Do you like reading?
- Who is your favorite author?
- Do you have the book that you like most of all?

2) Today our lesson will be devoted to foreign books and writers. Children, what foreign authors do you know?

Great! And who have read the Harry Potter books raise your hands please. Very well! Do you know that these books were written by an English writer called J.K.Rowling? In the original version of the books there are some extra details which were not translated in the Russian version, so I advise you to read its original version.

OK, now please look at the copies on your desks. We`ll start with the 1st exercise. Could you match the books with the suitable author?

(Приложение 7)

Perfect! Now I am really interested in your answers to the questions after the exercise.

- Which of these books have you read or heard about?
- Who is the author?
- What is the book about?
- Did you like it?
- Have you watched any films based on these books?

3) Well, it`s time to enrich our vocabulary and to learn some new words concerning genres of literature. Firstly, let`s read the words from the copies together. Very good! Now please try to match these words with the correct definitions. You can use your dictionaries if you need. (Приложение 7)

What genres do you prefer to read? What genres don`t you like?

(Приложение 7)

4) The last exercise for today will be reading. We will read the commentaries concerning popular books. Please read them to yourselves and match them with the titles. (Приложение 7)

Let`s check. Very good! Now let`s translate these texts and answer the questions in exercises.

5) Great! Now close you books please. *по очереди называют жанры, названия, отвечают на вопросы

- What literature genres do you remember?
- What books did we discuss today?
- We read the commentaries to popular books. Would you like to read these books after reading these commentaries? Which of the books?

6) Very good! Your home task will be to write a commentary to your favorite book using the examples from the last exercise.

Thank you for the lesson! See you next time!

Фрагмент урока на тему «Scotland»

Данный фрагмент может быть использован в качестве дополнительного материала к разделу 2С учебника «Starlight 9», в котором обсуждаются факты об одном из штатов Америки. Здесь полезно было бы напомнить учащимся, что Великобритания тоже состоит из нескольких субъектов и подробнее рассмотреть один из них, а именно Шотландию.

Цели:

- Активизация лингвострановедческого материала по теме «Шотландия»
- Формирование ЛСК

Задачи:

- Активизировать употребление лексики по теме «Шотландия» в речи
- Расширить кругозор учащихся
- Воспитать интерес к англоязычной культуре

Ход урока.

1) Hello, children! How do you do? What is the day today? What is the date today? What can you say about the weather today?

2) Great! How many states are there in America? And how many parts does The UK consist of? Today at our lesson we will have a very interesting topic. And what exactly you will try to guess. * на экране показываються фотографии Шотландии (**Приложение 8**)

Look at the screen! What do you think the country is? Yes, correct, it is Scotland. Today we`ll learn something new about this part of Great Britain. Would you like to visit Scotland? Have you heard anything about this country?

3) Now I want to offer you a short video about Scotland. [30] Your task is to write down any words associated with pictures you`ll

see.*Учащиеся просматривают короткое видео о стране. Задание – выписать в тетрадь любые слова и выражения, ассоциирующиеся с увиденным.

Time is over. Are you ready? What words have you written down?

I will write the words on the blackboard.

Castle	deserted island	sheep	Nessie
Lake	bagpipe	whisky	red-haired
Hill	kilt	dance	deer

Do you agree? When we describe any country, we talk about different spheres of life and places of interest. About sport, health, architecture for example. How could we name this group of words?*Учащиеся разбивают слова по группам.

Excellent! We have three groups:

Nature	People	Traditions
--------	--------	------------

- 4) Are these all words that we can have? *Учащимся раздаётся текст про Шотландию и вопросы к тексту. There are texts on your desks.(Приложение 8) You have 2 minutes to look through them and to find new words for these groups.
- 5) Great! Now we will read this text more carefully and answer the questions.
 - Where is Scotland situated?
 - Do the Scottish people love sport? What sport?
 - What is the capital of Scotland?
 - How do the Scottish people spend their free time?
 - What is the Loch Ness monster?
- 6) So, now we know more about Scotland. And how much do you know about our country? Firstly, I want you to make the same list of word divided into 3 groups but concerning Russian people, nature and architecture. And then I'll ask three student to give a talk on these topics.
- 7) Very good! You worked very hard today! Your home task is to find the information about Scottish food. Thank you for the lesson! Good bye!

Фрагмент урока на тему «The flag of the USA»

Данный фрагмент разработан в качестве факультативного материала к разделу 1С учебника «Starlight 5», также он может быть приурочен ко Дню Независимости Америки.

Цели:

- Ознакомление учащихся с символикой американского флага
- Формирование ЛСК

Задачи:

- Разобрать значение элементов американского флага
- Активизировать работу в группах
- Отработать навык монологической речи

Ход урока.

1) Организационный момент.

*вопросы задаются в разброс как можно большему количеству учеников

- Good morning, students! How are you today?
- What is the weather like today?
- What`s the day today?
- What`s the date today?

2) We`ve just learnt the history of the Britain flag and do you know the country of this flag? *на экран выводится изображение американского флага

Great! That`s right! What colors is it? And what figures are there on the flag of the USA? Now on your desks there are copies with some exercises. Let`s look at the first one. **(Приложение 9)** What details does the flag consist of? What do they mean?

- 3) So, how many states are there in America? Good! And which of them do you know? Do you want to play the game? Let`s call the states one by one and the last one to call will be the winner. Super you are! It`s time to do the second task. **(Приложение 9)**
- 4) Now, pupils you have one minute to divide yourselves into 3 groups of 4 people. You have to make the flag of you group. **(Приложение 9)** You can use stripes, stars and different colors, don`t forget to read what they mean, if you need you can use your dictionaries.
- 5) So, the time is over! Please tell us about your flags. What do the details mean? Why did you use these colors?
- 6) Thank you very much for you presentations! It`s time to stop our lesson for today. At home, please, find some interesting facts about the Russian flag. See you next time! Good bye!

2.3. Исследование эффективности разработанных уроков на практике

Приведенная выше серия уроков была экспериментально апробирована на базе уроков языкового центра «English Club», в эксперименте приняли участие студенты мини-групп уровней Elementary (4 человека) и Pre-Intermediate (4 человека), что примерно соответствует уровню владения языком в средних классах школы.

Исследование было проведено в мае 2016 года, в течение этого месяца было проведено 10 занятий с внедрением разработанных нами фрагментов (5 занятий со студентами группы Elementary и 5 идентичных занятий со студентами группы Pre-Intermediate).

Проходило исследование в три этапа – диагностирующий, формирующий и контрольный.

На диагностирующем этапе студентам было предложено выполнить тест на определения уровня сформированности ЛСК по темам, которые им предстояло изучить во время внедрения экспериментальных фрагментов. (Приложение 3) Тест включал в себя 20 вопросов по темам:

- a) известные люди Британии;
- b) Рождество в Британии;
- c) английская и американская литература;
- d) американский флаг;
- e) Шотландия.

Наша диагностика предполагала выявление трех уровней сформированности лингвострановедческой компетенции студентов:

- 1) Низкий – 0-50%
- 2) Средний – 55-75%
- 3) Высокий – 80-100% от общего количества баллов.

Проанализировав результаты тестов студентов, принимавших участие в исследовании, мы выявили, что студенты группы Pre-intermediate лучше справились с тестом, ни один из пяти не получил низкий уровень. В то время как двое студентов уровня Elementary набрали по 50 %, что соответствует низкому уровню сформированности ЛСК. Подробные результаты тестирования представлены в таблице.

Таблица 1. Результаты входного тестирования

Испытуемые	Кол-во верных ответов	Проценты	Уровень сфор-ти ЛСК
Elementary 1	14	70%	средний
Elementary 2	10	50%	низкий
Elementary 3	10	50%	низкий
Elementary 4	15	75%	средний
Pre-Intermediate 1	17	85%	высокий
Pre-Intermediate 2	12	60%	средний
Pre-Intermediate 3	16	80%	высокий
Pre intermediate 4	11	55%	средний

Исходя из результатов входного тестирования, можно сделать вывод, что 50% участников на начало эксперимента имеют средний уровень сформированности ЛСК и достаточно хорошо знакомы с культурой и реалиями Британии и Америки, 25% обладают высоким уровнем, то есть их лингвострановедческие знания глубже и детальнее, и у 25% студентов уровень сформированности ЛСК оставляет желать лучшего.



Рисунок 2. Уровень сформированности ЛСК на начало исследования

На формирующем этапе нами были введены разработанные фрагменты. Введение проходило на начальном этапе урока и выступало в качестве речевой разминки, что хорошо вписывалось в ход урока, принимая во внимания то, что занятия в языковом центре, на базе которого проходило наше исследование, делятся два академических часа. Минусом на этом этапе было то, что темы фрагментов не перекликались с темами в учебниках, по которым занимаются студенты, и вводились обособленно, что могло повлиять на результаты исследования. Фрагменты проводились в порядке усложнения языкового уровня заданий:

- 1) The Flag of the USA (разработан для 5 класса)
- 2) Christmas in Britain (разработан для 6 класса)
- 3) Famous people in Britain (разработан для 7 класса)
- 4) Foreign books (разработан для 8 класса)
- 5) Scotland (разработан для 9 класса)

Учебная аудитория была оборудована компьютером и проектором, что позволило нам активно использовать визуальное сопровождение (видео, изображения).

На последнем – контрольном этапе студентам снова было предложено выполнить тест (Приложение 4) на определение результатов исследования, т.е. на выявление того, насколько изменился уровень сформированности ЛСК студентов по тем же темам, что и во входном тесте. Однако структура теста была изменена, были добавлены вопросы более высокого уровня сложности вместо вопросов, с которыми справилось большинство студентов на диагностирующем этапе.

Результаты контрольного теста показали, что все участники исследования увеличили количество верных ответов после отработки предложенных фрагментов уроков. На этом этапе никто из студентов не показал низкий уровень сформированности ЛСК, 6 испытуемых выполнили тесты на 80-95%, что соответствует высокому уровню, и 2 испытуемых показали средний уровень сформированности лингвострановедческой компетенции. Подробные результаты контрольного тестирования представлены в таблице.

Таблица 2. Результаты контрольного тестирования

Испытуемые	Кол-во верных ответов	Проценты	Уровень сфор-ти ЛСК
Elementary 1	16	80%	высокий
Elementary 2	16	80%	высокий
Elementary 3	14	70%	средний
Elementary 4	17	85%	высокий
Pre-Intermediate 1	18	90%	высокий
Pre-Intermediate 2	17	85%	высокий
Pre-Intermediate 3	19	95%	высокий
Pre intermediate 4	14	70%	средний

Далее нами были сопоставлены начальные и конечные результаты тестирования студентов и были сделаны следующие выводы:

- Все испытуемые улучшили свои результаты;
- Улучшение варьируется от 5 до 30%;
- Студенты группы Elementary сделали более резкий скачок вперед
- Трое студентов, имевших средний уровень ЛСК по темам наших фрагментов, в итоговом тесте получили высокий уровень;
- Одному студенту группы Elementary удалось повысить свой уровень с низкого до высокого
- Общие результаты выше у студентов группы Pre-Intermediate

Таблица 3. Сводная таблица начальных и конечных результатов тестирования

Испытуемый	Начальный результат	Конечный результат	Улучшение в %
Elementary 1	70%	80%	10%
Elementary 2	50%	80%	30%
Elementary 3	50%	70%	20%
Elementary 4	75%	85%	10%
Pre-Intermediate 1	85%	90%	5%
Pre-Intermediate 2	60%	85%	25%
Pre-Intermediate 3	80%	95%	15%
Pre intermediate 4	55%	70%	15%

Таким образом, 75% испытуемых на конец исследования имеют высокий уровень сформированности лингвострановедческой компетенции, и 25% испытуемых имеют средний уровень.



Рисунок 3. Уровень сформированности ЛСК на конец исследования

Итак, согласно результатам исследования, разработанные нами фрагменты уроков, оказались эффективными, они способствовали формированию лингвострановедческих знаний и, как было подмечено нами в процессе исследования, разнообразили ход урока и повышали интерес студентов к учебному процессу.

Кроме того, можно сделать вывод, что помимо чтения текстов, действенными методами интеграции лингвострановедческой информации в процесс обучения являются просмотр видео и лекция.

Выводы по главе 2

Во второй главе нашей выпускной квалификационной работы нами были проанализированы учебники для средних классов из учебно-методического комплекса «Starlight». В результате анализа было выявлено, что данный учебник полностью соответствует требованиям ФГОС, и составлен учитывая принципы коммуникативного подхода в обучении иностранному языку. В учебнике присутствует отдельный раздел, посвященный формированию лингвострановедческой компетенции, помимо этого лингвострановедческий, страноведческий и культуроведческий материал встречается во многих других разделах по ходу учебника, также имеется раздел, темой которого являются реалии нашей страны, что способствует формированию навыка передачи собственной культуры на иностранном языке, который является неотъемлемым компонентом ЛСК.

Однако нами было отмечено, что единственным методом внедрения лингвострановедческой информации в учебниках комплекса «Starlight» является чтение текстов. Это подтолкнуло нас на разработку фрагментов уроков, которые могли бы быть использованы в качестве вспомогательных материалов к проанализированным нами учебникам. Нашей целью было разнообразить методы введения лингвострановедческих элементов и расширить тематический спектр учебника.

В итоге нами было разработано 5 фрагментов уроков на разные темы для разных ступеней средней школы: для 5, 6, 7, 8, и 9 классов. Все темы фрагментов могут быть привязаны к разделам конкретных учебников серии

Разработанные нами фрагменты уроков были экспериментально апробированы на базе языкового центра «English Club». Участниками исследования стали студенты мини-групп уровней Elementary и Pre-Intermediate.

Исследование показало, что разработанные фрагменты уроков способствуют формированию ЛСК, разнообразят ход урока и повышают интерес учащихся к английскому языку.

Заключение

В современном обществе возрастает потребность в изучении английского языка, т.к. он является одним из важнейших средств коммуникации. Стремление к коммуникативной компетенции, как к конечному результату обучения, предполагает не только владение соответствующей иноязычной техникой, но и усвоение колоссальной неязыковой информации, необходимой для адекватного обучения и взаимопонимания. А для этого у учащихся должны быть сформированы определенные знания о культуре, как своей страны, так и страны изучаемого языка.

Таким образом, исходя из современных целей и задач обучения, основным приоритетом в обучении является формирование у школьников лингвострановедческой компетенции, ведь она подразумевает под собой знание языковых реалий, фоновой и безэквивалентной лексики, невербальных средств общения, что дает возможность к полноценной межкультурной коммуникации.

Проанализировав ряд источников по исследуемой проблеме, мы пришли к заключению, что одним из способов реализации данных задач является лингвострановедческий подход, который сочетает в себе, с одной стороны, обучение языку, а с другой — дает определенные сведения о стране изучаемого языка. В ходе реализации указанного подхода на уроках иностранного языка обеспечивается развитие и формирование лингвострановедческой компетенции в актах межкультурной коммуникации.

Созданные фрагменты уроков показывают практические методы и приемы формирования ЛСК которые могут быть использованы при обучении ИЯ.

Более того, нами было подмечено, что интерес студентов при внедрении информации о жизни и культуре других стран повышается. Данный факт подтверждает выдвинутую нами гипотезу о том, что введение лингвострановедческого аспекта с целью формирования ЛСК в процессе обучения ИЯ разнообразит ход урока, повышает заинтересованность учащихся в овладении ИЯ и помогает формировать речевые умения и навыки.

Итак, в нашей выпускной квалификационной работе были решены следующие задачи:

- раскрыта сущность понятия «лингвострановедческая компетенция»;
- рассмотрены особенности формирования лингвострановедческой компетенции на среднем этапе обучения;
- проведено исследование на предмет наличия лингвострановедческой информации в УМК для средней школы;
- разработана и отработана на практике серия фрагментов уроков, нацеленных на формирование ЛСК.

Целью нашей работы было раскрытие содержания и специфики формирования лингвострановедческой компетенции, разработка серии уроков. Исходя из выполненных нами задач, можно заключить, что исследование прошло успешно и цель достигнута.

Список источников

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий, 2009.
2. Ариян М.А. Лингвострановедение в преподавании иностранного языка в старших классах средней школы // Иностранные языки в школе 2000
3. Акимова О. С. Формирование лингвострановедческой компетенции старших школьников // Молодой ученый. 2016, №8. — С. 896-898.
4. Балакина М.А. Рабочая программа по английскому языку для 6 классов, 2015 г.
5. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова - М. : Рус. яз., 2000
6. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г., «Язык и культура» ,М., 1973
7. Дахин А. Компетенция и компетентность: сколько их у российского школьника? // Народное образование. – 2004. - №4. – С.136-144.
8. Емельянова Я.Б., Лингвострановедческая компетенция переводчика: теория и практика, 2010, Нижний Новгород, с. 105-107
9. Кубанев Н.А, Набилкина Л. Н. Имагология и межкультурная коммуникация как выражение междисциплинарного подхода к изучению образа Америки в контексте диалога культур. В сборнике: Традиции и инновации в лингвистике и лингвообразовании. Арзамас, 2014 с.71–79.
10. Кубанев Н.А, Набилкина Л. Н. Проблема взаимодействия языка и социального статуса. Приволжский научный вестник. 2015 № 11(51) с. 123–126.
11. Маслова В.А., «Лингвокультурология» М.: Изд. центр "Академия", 2001, с. 17 — 18
12. Мильруд Р.П. Компетентность в изучении языка // Иностранные языки в школе. – 2004. - №7. – С.30 – 36.
13. Никитенко З.Н. Лингвострановедение.//ИЯ в школе 1994-№5, с. 13

14. Никитенко З.Н. Создание культурной среды при обучении младших школьников №4, 2008.
15. Оберемко О. Г., Лингвострановедение. Учебное пособие для студентов факультета очно-заочного обучения, Нижний Новгород, 2010
16. Орехова И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. - №5. –С.28 – 30.
17. Починок Т.В. Формирование социокультурной компетенции как основы межкультурного общения №7, 2007.
18. Присянкина М. Лингвострановедение и его роль в обучении иностранным языкам, 2002
19. Сысоев П.В. Языковое поликультурное образование №4, 2006.
20. Томахин Г.Д. Фоновые знания как основной предмет лингвострановедения Ин. яз. в школе, 1999
21. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое? // Иностранные i. языки в школе № 6, 1996.
22. Томахин Г.Д. Культура стран английского языка // ИЯШ 1998
23. Томахин Г. Д. Англия (страноведение) 1999
24. Томахин Г. Д. Культура стран английского языка. //Иностранные i. языки в школе, 2000, №2
25. Фадеева Н. The creative potential of didactic materials of country studies in teaching students French, materials from the conference ‘Education and science without borders’, 2013
26. Федеральный государственный стандарт основного общего образования(английский язык), 2012 г.
27. Фурманова В.П.,«Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам», 1984,с. 32-33
28. Щукин А.Н., Методика преподавания русского языка как иностранного»,1990, с.32

29. <https://www.youtube.com/watch?v=YzSGEeaYvJc>
30. https://www.youtube.com/watch?v=x368M5hDu_w

Приложения

Приложение 1

4C Culture Corner

Australia's MOST DANGEROUS Animals

Australia is a great country, but it has some of the most dangerous animals in the world. Here are some of the worst... avoid them at all costs!

Spiders
Australia has some of the most dangerous spiders in the world. The dark-coloured funnel web spider is so strong that it can even bite through a shoe! It one bites you, you need anti-venom very quickly. Another scary spider is the redback with the red stripe on its back. It hides in backyards, and sometimes homes, and it can bite a very nasty bite causing horrible pain, sweating and vomiting.

Sea creatures
Watch out for Australia's many dangerous sea creatures... especially the box jellyfish. It's almost invisible to swimmers and has caused more deaths than snakes, sharks and crocodiles put together. Each of its 3-metre-long tentacles has 500,000 needles for injecting venom into its victims. Although it's very small, the blue-ringed octopus is also deadly! This pretty octopus lives in rock pools and has enough venom to kill 10 men. Watch out for the 6-metre-long salt-water crocodile, too. They can go 240 km inland or out into the ocean and attack anything that moves, even sharks!

Snakes
The ten most poisonous snakes in the world all live in Australia! The inland taipan is the most dangerous in the world and its venom is 50 times stronger than an Indian Cobra's. The eastern brown snake is a long (up to 1.8 metres!), fast-moving snake and the second most dangerous in the world. Fortunately, both of these snakes usually stay away from humans so bites are quite rare.

Armed rivers
The platypus may look cute, but the males have a poisonous spine on their back legs that they use in self-defence. Victims suffer from terrible pain that can last for up to 3 months!

Check these words
poisonous, bite, anti-venom, scary, stripe, backyard, pain, sweating, vomiting, death, shark, tentacle, needle, inject, venom, victim, rock pool, inland, spider, self-defence

1 Which sentences below do you think are true about Australia's dangerous animals? Listen and read the text to find out.

- The funnel-web spider doesn't have teeth.
- Box jellyfish are easy to see.
- There are crocodiles in Australia.
- The eastern brown snake avoids people.
- Only female platypuses are dangerous.

2 Read again and match the words/phrases in bold to their meanings: impossible to see, creating, unpleasant, try to hurt, able to cause death, under any circumstances, unusual, pretty.

3 Match the lists of nouns (1-4) to the verbs (A-D).

1	bees, jellyfish, wasps	A	scratch
2	snakes, crocodiles, spiders	B	sting
3	cats, parrots, guinea pigs	C	kick
4	horses, donkeys, camels	D	bite

4 **Think!** Imagine you encountered one of these animals while in Australia on holiday. What were you doing? What did you see? What did you do? How did you feel? Tell the class.

5 **ICT** Collect information about a dangerous animal in your country. Write seven T/F statements about it. Exchange them with your partner.

5C Culture Corner

HURRICANE KATRINA: THE TRAGEDY OF NEW ORLEANS

1 How do you think Hurricane Katrina affected New Orleans? Listen and read to find out.

2 Read again and match the subheadings (A-D) to the paragraphs (1-6). There is one extra heading. Compare with your partner. Which words helped you decide?

A Surrounded by water
B Gathering strength
C Collapsing buildings
D Moving on
E The birth of the storm
F Help at last
G An awful situation

3 Match the words in bold with their meanings: broke, manage, moved from the sea to land, saving people in a place of safety, old people, in danger, rising, gradually, steering, occasional.

4 Fill in: threat, recovery, beg, declare, shelter, pump, tropical, level, rise, struggle, low, eye.

1. _____ storm; 2. _____ a state of emergency; 3. _____ of the storm; 4. be under _____; 5. below sea _____; 6. in temporary _____; 7. waves _____; 8. _____ for help; 9. _____ to cope; 10. _____ water out; 11. _____ their lives; 12. make a slow _____.

5 **Think!** Imagine you lived through Hurricane Katrina. Use the phrases in Ex. 4 to narrate your experience to the class.

6 **ICT** Find information about a disaster that happened in your/another country. Find out: what kind of disaster it was, when/why it happened, what happened, what the situation is now. Compare it to the disaster in New Orleans.

12

On Sunday, 23rd August, 2005, a tropical storm formed over the Bahamas, about 580 km east of Miami, Florida. By August 23, the storm had strengthened and became Hurricane Katrina. Residents of the city of New Orleans had no idea that within days, 80% of their city would be underwater in one of the worst disasters in US history.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

Over a million residents had already left the city, but tens of thousands, mainly the elderly and the poor, were in temporary shelter. As the waters rose, people were begging for help on roofs, and neighbours were suffering from heat and violence. Emergency services struggled to cope.

Essentially, the military and the National Guard moved into the city and began to get food and water to the desperate few that remained. After 43 days, army engineers pumped the last of the flood water out of the city. Almost 1,500 people had lost their lives because of Hurricane Katrina in New Orleans alone.

These days, New Orleans is making a slow recovery. The city has improved its levees, the community is rebuilding itself, and everyone is working hard to make sure that nothing like this will ever happen again.

Check these words
strengthen, residents, declare, state of emergency, evacuate, eye of the storm, below sea level, come ashore, levee, storm surge, crush, looting, violence, emergency services, struggle to cope, the military, desolate, army engineers, pump, slow recovery, rebuild

3C Culture Corner

The Pilgrims - Sailing to a new life!

Check these words
Pilgrims, sail, newly discovered, land, ship, captain, voyage, ill, settle, survive, native, hunt, crops, corn, celebrate, feast, harvest, celebration, tradition

Voyage to America
On September 8th 1620, 100 people sailed from England for a better life in North America, a newly discovered land. They called this land 'the New World'. Their ship was called the Mayflower and its captain was Christopher Jones. Bad weather made the voyage very difficult and many people became ill. After 66 days, these first 'Pilgrims' finally saw land. They settled in an area where they started a new town, Plymouth.

Life in the New World
At first, life wasn't easy for the Pilgrims, and only about half of them survived their first winter. The Native Americans who lived there taught them how to fish and hunt and grow crops, such as corn.

Celebrating the First Harvest
In the fall of 1621, the Pilgrims had a big feast with all the foods from their first harvest. Every year after that, the people had a similar celebration, and this harvest feast soon became a very important American tradition called Thanksgiving.

2 Use words from the **Check these words** box in the correct form to complete the summary.

The 1) _____ were English people who 2) _____ to North America, a 3) _____ land. Their 4) _____ was difficult because of bad weather. They reached land two months later and 5) _____ in Plymouth. Half of the Pilgrims managed to 6) _____ the first winter. The natives helped them as 7) _____ and grow 8) _____ for food. The first 9) _____ was very good so they had a 10) _____ to celebrate it.

3 **Think!** Imagine you were one of the natives. In three minutes write sentences describing the Pilgrims' arrival and settling in, and your feelings about them.

4 **ICT** Think of a traditional celebration in your country. Collect information, then write a few sentences about it. Write: name, when & why you celebrate, how you celebrate, how it started. Tell the class.

Thanksgiving Today!
Families get together and share a huge meal on the fourth Thursday in November. This usually includes roast turkey, sweet potatoes, corn, cranberry sauce and pumpkin pie. It's delicious!

1 Who were the Pilgrims? Decide which sentences are T (true) and which are F (false).

- The Pilgrims sailed to North America from Spain.
- They sailed on the Mayflower.
- The journey took one year.
- Many Pilgrims died during their first winter.
- The people they found were hunters and farmers.
- The Pilgrims had a big celebration the next summer.
- The local people were very unfriendly.

1 Listen and read to check. Correct the false sentences.

5C Culture Corner

Life in the UK: The Swinging 1960s

MUSIC & DANCE
Music was very important to teenagers in the 1960s. They were crazy about music and they listened to their favourite rock and roll bands like The Beatles and The Rolling Stones, on the new radio, where, BBC Radio 1. Young people also enjoyed dancing in the 90s. They wore the latest fashions in the dance halls and danced all night long.

FASHION
The 1960s fashion had very cheap and colourful. Teenagers made their own clothes. Girls wore short mini skirts and tall boots. A lot of people were shocked when long hair became fashionable for boys. The colourful, floral prints of the hippy style were also popular.

FILMS & TELEVISION
Spy films and TV shows, like James Bond and The Avengers, were big hits in the cinema and on TV. Most people had a television at home in the 60s. Programmes like Top of the Pops, which showed live pop music, were the craze. In 1961 families all over the UK watched Neil Armstrong walk on the moon!

Check these words
crazy about, band, radio station, latest fashion, dance hall, bad, shocked, fashionable, floral print, hippy style, popular, big hit, craze, moon

1 What do the pictures tell us about life in the 1960s?

2 Read the text and complete the sentences.

- In the 1960s, teenagers listened to _____.
- Their favourite music bands were _____.
- They liked dancing at _____.
- The girls wore _____.
- The boys wore their hair _____.
- In the 1960s, most homes had a _____.
- Top of the Pops showed _____.
- In 1969 Neil Armstrong _____.


3 Match the words in bold to their definitions: enthusiastic about, very surprised, fashion, most recent, accessories.

4 Use the pictures to tell the class what the 1960s were like in the UK. Young people loved dancing in the 1960s.

5 **Think!** Compare life in the UK in the 1960s to life in your country nowadays. In three minutes, write a few sentences about it. Write about: music, dance, fashion, film and TV. Tell your partner.

84

4 BANYA: A RUSSIAN TRADITION



Reading & Listening

1 Read the quote and the title of the text. How do you think they are related?

QUOTATION
I can't think of any snow in the world that a good hot bath wouldn't help. *Aurora Little*

Listen and read to find out.

2 Read the text and complete the sentences.

- The ancient Greeks used to in their cities.
- The banya is very among Russians.
- The banya usually rooms.
- Bathers pour on hot stones to fill the room with steam.
- Hitting the body with dry leaves helps blood

3 Ask and answer questions based on the text.

A: Why have people always enjoyed bathing?
B: Because it's a way to keep clean and relax. Etc

People have always enjoyed bathing, not only as a way to keep clean but also to relax. The ancient Greeks and Romans built elaborate and expensive bathhouses in their cities all over the world. Russian people enjoy bathing and the banya, or steam bath, is a very old and popular tradition in Russian culture. Even today, almost every village and town in Russia has its own banya. The banya can be in a small cabin or large building with several bathing areas. They usually have at least three rooms: an entrance, a washing room, and a steam room. The steam room is called the panika. It has rows of benches, a stove with very hot stones in it, and large buckets of water. Bathers take a ladle of hot water and pour it on the stones, filling the room with hot, dry steam. Bathers immediately begin to wet their faces and relax as the steam opens up the pores in their skin. Russian people often hit themselves with bunches of dried branches and leaves from white birch to improve blood circulation. They also wear special hats to protect their head from intense heat. Russian people believe that the banya is very good for them, and most health experts seem to agree. The banya helps remove toxins from the body, relieves stress, and may even prevent and heal a number of illnesses. Not surprisingly, they are growing in popularity all over the world.

Check these words:
bathe, elaborate, steam, bath, cabin, row, bench, stove, bucket, bother, ladle, sweat, pore, bunch, dried, white birch, blood circulation, intense, toxin, relieve, prevent, heal

Speaking & Writing

4 Why is the banya good for your health? Tell your partner.

5 **ICT** Collect more information about the banya or Greek and Roman baths. Write a paragraph. Present it to the class.

Skills 4

Reading (Multiple Choice)

Study skills
Matching question stems to the text. Read the text quickly to see what it is about. Read it again sentence by sentence. Pay attention to the words before and after each gap as they will help you decide on your choice. Read the completed text again to see if it makes sense.

1 a) Look at the sentences and the possible answers. Which sentence asks for a grammar structure? a lexical item?

1 Peter to travel to France but he went to Poland instead.
A has planned C will travel
B was planning D is planning

2 The place offers a variety of activities to from.
A decide C pick
B try D choose


b) Choose the correct answers. The underlined words will help you.

2 a) Read the rubric. Then read through the text to get the gist.

You are going to read a text about a city. For gaps 1-6 choose the word A, B, C or D that best completes each gap.

b) Do the task. Compare with your partner.

Moscow



Moscow, the capital of Russia, is a major cultural centre in Europe and a popular tourist destination. With interesting landmarks and amazing architecture, it's a wonderful place to 1) Located on the Moskva River, it is also one of the most historically significant cities in the world. Home to many beautiful buildings and landmarks, the city 2) millions of visitors every year. One of the best known buildings is Saint Basil's Cathedral in Red Square, in the centre of Moscow. It has a distinctive design that is totally unique and it is an impressive sight. Many tourists also visit the Kremlin which includes four palaces and four cathedrals. The Tretyakov Gallery and the Pushkin Museum of Fine Arts are also 3) with tourists and locals alike. The Central Park of Culture and Rest is a great place to relax after some sightseeing. With plenty of sports and entertainment facilities it 4) something for everyone. 'Gorly Park' as it is better known, has boating lakes, tennis courts, water bicycles, cafes, an observation wheel and an open-air cinema. The area of Krasny-gorod is a great place to go window shopping as it is one of the most expensive shopping areas in the world. Here you can find the shops and showrooms of Bentley Motors, Ferrari, Armani, Prada, Gucci and Tiffany & Co. So, it comes as no surprise that Moscow is claimed 5) the largest community of billionaires in the world. Moscow has a lot to offer and can satisfy the most demanding visitor. You 6) disappointed.

1 A meet B travel C stop D visit
2 A brings B attracts C appeals D fetches
3 A famous B fashionable C favourite D popular
4 A wishes B gives C offers D promises
5 A to have B in having C have D to have had
6 A won't be B weren't C must be D haven't been

5 Ivan Kupala Day



Reading & Listening

1 Look at the pictures and the title of the text. What do you know about this celebration?

Listen and read to find out.

The sun is wonderful. It's the 'giver of life' and all living things on Earth depend on the energy that comes from it. It isn't surprising then that people have always celebrated the sun. In Russia, people honour the sun on Midsummer Day, or Ivan Kupala Day, one of the most exciting celebrations of the year.

Ivan Kupala Day is an ancient holiday still celebrated in a lot of countries, including Russia. It is a huge celebration of the sun and takes place every year around the summer solstice, the day the sun reaches its highest point in the sky. It is a popular and fun holiday filled with a variety of rites and ceremonies connected with water, fire, and plants. On the evening before Ivan Kupala Day, people look through their gardens or wander around forested areas looking for fern flowers. People believe that these flowers only bloom for a few moments on the eve of the summer solstice. Legend also has it that when the fern flower blossoms, you can see all the treasures of the Earth. Finding a fern flower is thought to bring prosperity to the lucky finder.

On Ivan Kupala Day, the fun begins with children playing tricks and having water fights. Swimming on Ivan Kupala Day is also a popular custom. In the evening people light huge bonfires as part of the celebrations. They dance around them and jump over them. The person who jumps the highest is believed to be the happiest. In the past, many people thought that on this night, the shortest one of the year, evil spirits came out and so they would stay up all night performing different rites to keep the evil spirits away.

Check these words:
ancient, summer solstice, rite, ceremony, wander, fern flower, bloom, blossom, prosperity, bonfire, spirit

2 Read the text again and decide which of the sentences (1-6) are T (true), F (false) or NS (not stated).

- Ivan Kupala Day is a unique holiday only celebrated in Russia.
- Russian people have celebrated Ivan Kupala Day for thousands of years.
- People perform different rites and ceremonies on Ivan Kupala Day.
- People say that if you find a fern flower on this day, you may become rich.
- Not everyone believes the legends about Ivan Kupala Day.
- People don't sleep on the night of Ivan Kupala Day.

3 Match the highlighted words to their meanings.


- walk around
- wealth
- need, rely on
- arrive at a point
- have a relationship
- have great respect for

Speaking & Writing

4 Tell your partner three things you like about Ivan Kupala Day. Give reasons.

5 **ICT** Collect information about how people in an English speaking country of your choice celebrate Midsummer Day. Write a summary. Present it to the class.

Russian Folk Cures



3

Reading & Listening

1 Look at the pictures. Which could: boost the immune system? encourage stronger hair? soothe skin? kill germs? stop bleeding?

Listen and read to find out.

2 Read again and match headings A-H with paragraphs 1-7. There is one extra heading.

A Plants to the rescue
B Warming up a cold
C The science behind it all
D Friendlier than they sound
E Strengthening your resistance
F From one extreme to the other
G Popular with the people
H Strange but may keep you young

Speaking & Writing

3 **THINK!** Have you tried these/any other folk cures? Did they work? Tell the class.

4 **ICT** Find out about another folk cure or alternative remedy popular in your country e.g. cabbage leaves, iodine. Find out: what it's called, how it can benefit your health. Present your information to the class.

Check these words:
rich, diversity, set up, epidemic, miracle, ailments, immune system, chopped, soak, swear by, widely available, healing properties, antiseptic, tar-like, ulcers, boil down, scalp, mouthwash, strictly, undoubted, vigorous, pores, circulation

1 It's perhaps no surprise that Russia has a huge variety of centuries-old folk cures. As the world's biggest country, it has a rich diversity of people that relied on traditional treatments and remedies long before a state health system was set up.

2 Did your parents ever put garlic in your pocket when you were a child to protect you against a flu epidemic? Garlic has been considered to be a miracle cure for many ailments for hundreds of years. Eaten regularly, it can boost the immune system which protects the body against disease. It is even believed that chopped garlic can kill germs when it is left on a plate.

3 For cold and flu symptoms and even a bad cough, try Gorchichniki. These mustard plasters – small pieces of paper covered with mustard flour – are soaked in warm water and then placed on a patient's back or front. After about ten or twenty minutes, the patient goes straight to bed. Widely available at pharmacies, they bring the blood to the surface of the skin and heat up the patient. Many people swear by this remedy!

4 Did you know that there are over 3,000 herbs with healing properties in Russia? Gargling with chamomile, a well-known antiseptic, can help a throat infection. Unbelievably, St. John's wort is said to be the cure for 99 illnesses and marigolds are excellent for skin allergies; they can even be added to children's baths to soothe sore skin.

5 A more unusual cure is mumiyu, a tar-like substance that grows in the cracks between rocks. This is another all-purpose remedy that can help with problems such as headaches, ulcers and pain and stress relief. Laboratory tests have even suggested that it can slow down both the mental and physical effects of ageing.

6 People usually try to avoid stinging nettles in the wild, but they are fantastically tasty made into a soup and great for stopping bleeding from cuts and nosebleeds. Stinging nettles contain vitamins A, C, D and K as well as being rich in iron, calcium and potassium. They can be used as a mouthwash to get rid of bacteria in the mouth or throat and some people believe it can encourage stronger hair when it's boiled down and put on the scalp.

7 Last but not least, the traditional banya (a steam bath house) has undoubted health benefits. Unlike the Finnish sauna which may be hotter, but has a dry heat, the Russian version is cooler with a wet, moist heat. A banya session ends with a vigorous beating with pine or birch branches called venki. The heat opens the pores and relaxes the muscles while venki improves the circulation like a good massage. For best results, if you dare, go from the heat of a winter banya into the cold of the snow or a freezing river!

chamomile, St John's wort, garlic, stinging nettles

Приложение 3

Can you answer these questions?

- 1) How many stars are there on the flag of the USA?
 - a) 40
 - b) 50
 - c) 65
- 2) Which place is the state of America?
 - a) Mexico
 - b) Hawaii
 - c) Argentina
- 3) What figures are there on the American flag?
 - a) Stars and stripes
 - b) Stripes and circles
 - c) Only stripes
- 4) Where is the flag of the US situated in space?
 - a) On the space station
 - b) On the moon
 - c) On Mars
- 5) When is Christmas celebrated in Britain?
 - a) December, 25
 - b) January, 7
 - c) December, 31
- 6) What is the traditional food for Christmas?
 - a) Pudding and turkey
 - b) Chicken and salads
 - c) Onion soup and pudding
- 7) There is a tradition to put something in the Christmas pudding. What do they put?
 - a) Coins
 - b) Sweets
 - c) Teeth
- 8) Santa brings presents for good children and what does he bring for naughty ones?

- a) Coil
 - b) Nothing
 - c) Dried cockroaches
- 9) Who is the current queen of England?
- a) Elizabeth II
 - b) Kathrin I
 - c) Elizabeth IV
- 10) How long is she a queen?
- a) 20 years
 - b) 30 years
 - c) 60 years
- 11) How many people were there in Beatles?
- a) 4
 - b) 3
 - c) 5
- 12) Who was Charlie Chaplin?
- a) Writer
 - b) Actor
 - c) Singer
- 13) Who wrote Robinson Crusoe?
- a) Mark Twain
 - b) Daniel Defoe
 - c) William Shakespeare?
- 14) What genre is Frankenstein?
- a) Detective story
 - b) Horror story
 - c) Romance
- 15) What did J.K. Rowling write?
- a) The lord of the rings
 - b) Harry Potter
 - c) Gone with the wind

- 16) Which of these books is a story about adventures of an American boy from a little town?
- a) The adventures of Oliver Twist
 - b) The adventures of Tom Sawyer
 - c) The adventures of Robinson Crusoe
- 17) Which drink is associated with Scotland?
- a) Rom
 - b) Whiskey
 - c) Red wine
- 18) Scotland is a part of:
- a) Great Britain
 - b) Northern Ireland
 - c) It`s an independent country
- 19) What`s the nickname of the Loch Ness monster?
- a) Lochy
 - b) Nessie
 - c) Jessie
- 20) What`s the traditional musical instrument of Scotland?
- a) Tambourine
 - b) Bagpipe
 - c) Harp

Приложение 4.

Can you answer these questions?

- 1) How many stars are there on the flag of the USA?
 - a) 40
 - b) 50
 - c) 65
- 2) What do the stars represent?
 - a) The number of first colonies
 - b) The number of presidents
 - c) The number of states
- 3) What do the colors mean?
 - a) Purity, courage, justice
 - b) Happiness, love, hope
 - c) Honor, strength, richness
- 4) Where is the flag of the US situated in space?
 - a) On the space station
 - b) On the moon
 - c) On Mars
- 5) What should girls do at Christmas if they want to get married?
 - a) Decorate the Christmas tree
 - b) Cook the turkey
 - c) Kiss under the mistletoe
- 6) What is the traditional food for Christmas?
 - a) Pudding and turkey
 - b) Chicken and salads
 - c) Onion soup and pudding
- 7) There is a tradition to put something in the Christmas pudding. What do they put?
 - a) Coins
 - b) Sweets
 - c) Teeth
- 8) Santa brings presents for good children and what does he bring for naughty ones?

- a) Coil
 - b) Nothing
 - c) Dried cockroaches
- 9) How many children does Elizabeth II have?
- a) 2 sons
 - b) 2 sons and 1 daughter
 - c) A son and a daughter
- 10) How long is she a queen?
- a) 20 years
 - b) 30 years
 - c) 60 years
- 11) How many people were there in Beatles?
- a) 4
 - b) 3
 - c) 5
- 12) Who was Charlie Chaplin?
- a) Writer
 - b) Actor
 - c) Singer
- 13) Who wrote Robinson Crusoe?
- a) Mark Twain
 - b) Daniel Defoe
 - c) William Shakespeare?
- 14) What genre is Frankenstein?
- a) Detective story
 - b) Horror story
 - c) Romance
- 15) What did J.K. Rowling write?
- a) The lord of the rings
 - b) Harry Potter
 - c) Gone with the wind

- 16) Which of these books is a story about adventures of an American boy from a little town?
- a) The adventures of Oliver Twist
 - b) The adventures of Tom Sawyer
 - c) The adventures of Robinson Crusoe
- 17) Which drink is associated with Scotland?
- d) Rom
 - a) Whiskey
 - b) Red wine
- 18) Scotland is a part of:
- d) Great Britain
 - a) Northern Ireland
 - b) It`s an independent country
- 19) What`s the nickname of the Loch Ness monster?
- a) Lochy
 - b) Nessie
 - c) Jessie
- 20) What`s the traditional musical instrument of Scotland?
- d) Tambourine
 - a) Bagpipe
 - b) Harp

Exercise 1. Say what these people are famous for.

Example: Agatha Christie is famous for her detective stories.

Football Harry Potter films detective stories songs
stories about Sherlock Holmes plays fairy tales comedies



Sir Arthur Conan Doyle



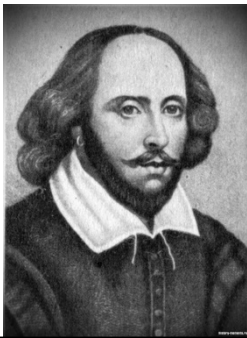
Daniel Redcliff



David Beckham



John Lennon



William Shakespeare



Agatha Christie



Charlie Chaplin



Lewis Carroll

Exercise 2. Read the text and answer the questions :

When was Daniel Defoe born?

What is his most famous novel?

Is the book fully based on the real adventures?

When was the book published?

Did Daniel Defoe write this book for children or for adults?

How is he called for 'Robinson Crusoe'?

New vocabulary:

century - век

novel-роман

adventures-приключения

nearly-почти

was based-была основана

sailor-моряк

desert island-пустынный остров

pot-кувшин

however-однако

contain-содержать

imagination-воображение

published-опубликованный

Daniel Defoe (1660—1731) was a famous English writer of the eighteenth century. He wrote his world famous novel "The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe" when he was nearly 60 years old.

The story of Robinson Crusoe was based on the real adventures of a sailor called Alexander Selkirk, who had lived alone for four years on a desert island. The book, however, also contains a lot of incidents from the author's imagination.

When the book was published in 1719, it immediately became popular. Defoe made his story so realistic that everyone believed it.

Defoe didn't write his book for children. But every child now knows "Robinson Crusoe", how he learned to catch goats and to make pots, how he made an umbrella and had hundreds of adventures.

Daniel Defoe wrote many other books, but for "Robinson Crusoe" he is called "the father of English prose".

Exercise 3. Match the picture and the information. Tell about these people to your partner.

	<p>Charlie Chaplin</p> <p>He was an American and English comedian actor, film director and composer.</p>
	<p>Elizabeth II.</p> <p>She has been a queen of England for more than 60 years. She has a son Prince Charles and a daughter Princess Anne.</p>
	<p>The Beatles</p> <p>It was the greatest British rock group. The names of the musicians are John Lennon, Paul McCartney, George Harrison and Ringo Starr</p>
	<p>Agatha Christie</p> <p>She was an English detective story writer. She is <i>the best-selling</i> (самая продаваемая) writer of all time.</p>
	<p>William Shakespeare</p> <p>He was a famous English poet. He is one of the best writers in the world. He wrote "Romeo and Juliet".</p>



Christmas in Great Britain

Christmas Day, December 25, is probably the most popular holiday in Great Britain. It is a family holiday. Traditionally all relatives and friends give each other **presents**. So, before Christmas all the department stores and shops are crowded, everybody is choosing a present.

In general, people get prepared for this holiday very carefully. They **decorate their houses** in the traditional way. **Christmas trees** are set up in houses, in the streets and churches. They are always decorated with **fairy lights, angels** and small toys. In addition, little packets with nuts, candies and special biscuits are hung on the tree. Presents are put around the tree and **artificial «frost»** is scattered over the **branches**.

The Germans are believed to be the first to use the Christmas tree in their celebrations and Martin Luther was the first to place **a star on the top of the tree**. This star represents the star appeared over the stable in which Christ was born.

In Great Britain, the Christmas tree became popular while Queen Victoria ruled the country.

Besides the **Christmas tree, holly** and **mistletoe** are used to decorate the house. Branches of holly are put up behind pictures and mistletoe is hung over doors, so the young people have a chance to kiss the girls under it, plucking each time a red berry from the mistletoe. It is said that the girl who was not kissed under it at Christmas would not get married that year.

On the **eve of Christmas** children hang their **stockings**, so that **Santa Claus** could put presents into them: oranges, sweets, nuts and if the child didn't behave properly Santa Claus can put there **a piece of coal** as punishment.

Carol singing is an essential part of Christmas. No church or school is without its carol service. Carols may be traditional or with some variations that express different feelings. Carols were used for the first time during Christmas in the fifteenth century.

Usually children come around in the evening to the front doors and start singing carols and people who live in these houses give children candies, nuts, pies and so on, to thank them for carol singing.








A typical Christmas lunch includes **turkey with cranberry** sauce and **pudding**. Every young woman in each household helps to stir the Christmas pudding, if she wishes to be married that year. Usually a coin or two are hidden inside the pudding and part of the fun is to see who finds it.

After the lunch they go to the sitting room to listen to the Christmas speech of the Queen, shown on TV.

So, Christmas is a merry family holiday for all the people of Great Britain. Christmas comes but once a year.

Приложение 7.

Exercise 1. Match the books and the authors.

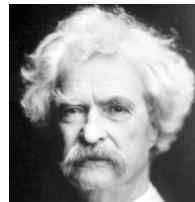
- a)  The Lord of the Rings
- b)  Gone with the wind
- c)  The adventures of Sherlock Holmes
- d)  The adventures of Tom Sawyer
- e)  Frankenstein
- f)  The Secret Garden
- g)  Jane Eyre



1) J.R.R. Tolkien



2) Mark Twain



3) Charlotte Bronte



4) Sir Arthur Conan Doyle



5) Mary Shelley



6) Margaret Mitchell



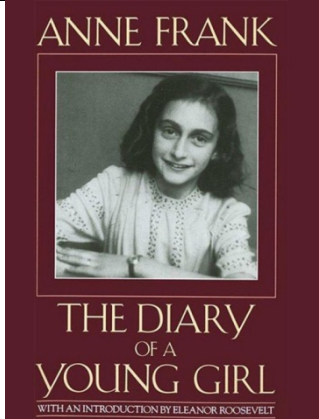
7) Frances Burnett



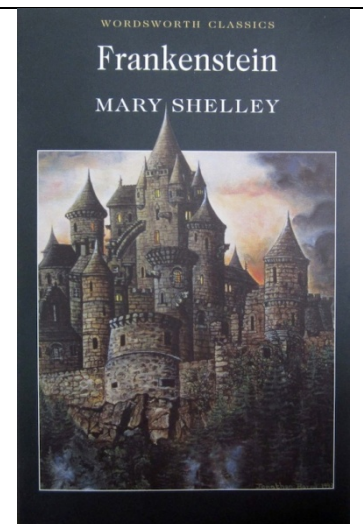
Exercise 2. Match the genres with the definitions.

ROMANCE	Aliens, spaceships, trips to the moon and star wars.
DETECTIVE STORY	Princes and princesses, bad witches and magic animals that help good people. The good always wins.
HORROR STORY	Wizards, witches and other magic objects. It's usually quite long and the plot is complicated.
ADVENTURE STORY	Love and hate, characters go through many troubles to come together.
FANTASY BOOK	Criminals, robbers, murderers and there is always a clever detective who catches them in the end.
FAIRY TALE	Pirates, cowboys, boys and girls doing different exciting things.
SIENCE FICTION	Vampires, ghosts and different terrifying supernatural events.

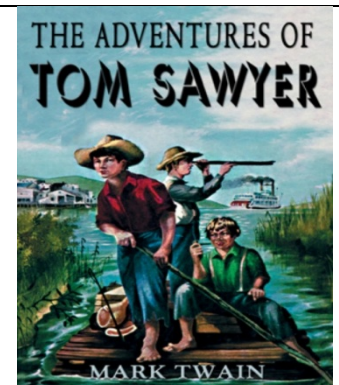
Exercise 3. Read the commentaries to the famous books and match them with the covers.

<p>London at the end of the 19th century. Sherlock Holmes, the world's most famous detective, and his reliable friend, Doctor Watson, are faced with the creepy legend of a monster: a dog that kills the members of the Baskerville family. The family legend seems just like a story until Sir Charles Baskerville dies a strange death. The last Baskerville in the family, Sir Henry Baskerville, comes to England. He is American and he doesn't believe in old stories. but his life is in danger.</p>	
--	---

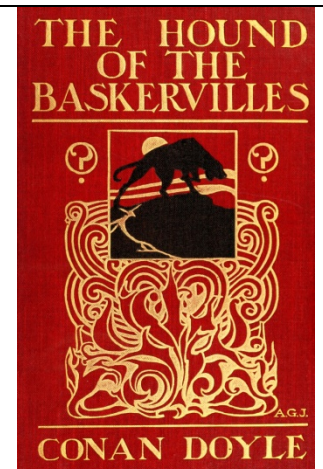
The story about the adventures of an American boy from a little town on the Mississippi river is told with humour. Life with Tom, who is the main character in the book, is never boring. Something is always happening to him. One day he gets punished at school and next day he looks for treasure. He falls in love, gets lost and risks his life, but he never gives up.



Scarlett o'Hara's life is easy and comfortable. Her family has a big house and servants until the Civil War starts in America. Everything changes. Scarlett's mother dies and her father is very ill. Scarlett becomes the head of her family. She learns to work on the land and looks after all her family and friends. But she is not alone: every time Scarlett gets into trouble, handsome Rhett Butler turns up and helps her. He wants to marry her, but Scarlett has a secret: she is madly in love with her best friend's husband.



Anne Frank Was a Jewish girl who lived in the Netherlands. Nazi Germany invaded the Netherlands in 1940. They killed Jews if they found them, so in 1942 Anne Frank and her family went into hiding. While she was hiding Anne Frank kept a diary. In her diary she described every day of their life, which was full of hope and fear. Anne,s diary survived the war. It was found by one of the people who had helped her family. In 1947 the book was first published. Since then the diary has been translated into more than 55 languages.



The writer of this famous book, Mary Shelley, was only nineteen when she began to write the story. It was published in 1818. A young Swiss student, Victor Frankenstein, discovers the secret of life and decides to create a man. Frankenstein's creation wants to make friends but he looks ugly and everybody is afraid of him. He gets angry and becomes a monster and kills people. This example of 19th century science fiction won't help you to get to sleep easily.



Приложение 8.



Scotland is one of four parts of the Great Britain. Scotland's area is more than half as big as England's. The main cities of the country are its capital Edinburgh and the main industrial center Glasgow. Scottish towns look very different from English towns. Some words about Edinburgh. Edinburgh, capital of Scotland, is one of Britain's most attractive cities. It's a city for people who like to walk. You are never far from green parks, gardens and hills - even in the main shopping streets. It's a busy modern city. There are nine hills in Edinburgh. From the tops of them you can see two bridges: the modern road bridges and the old rail bridges which has carried trains to the Highlands for more than a hundred years.

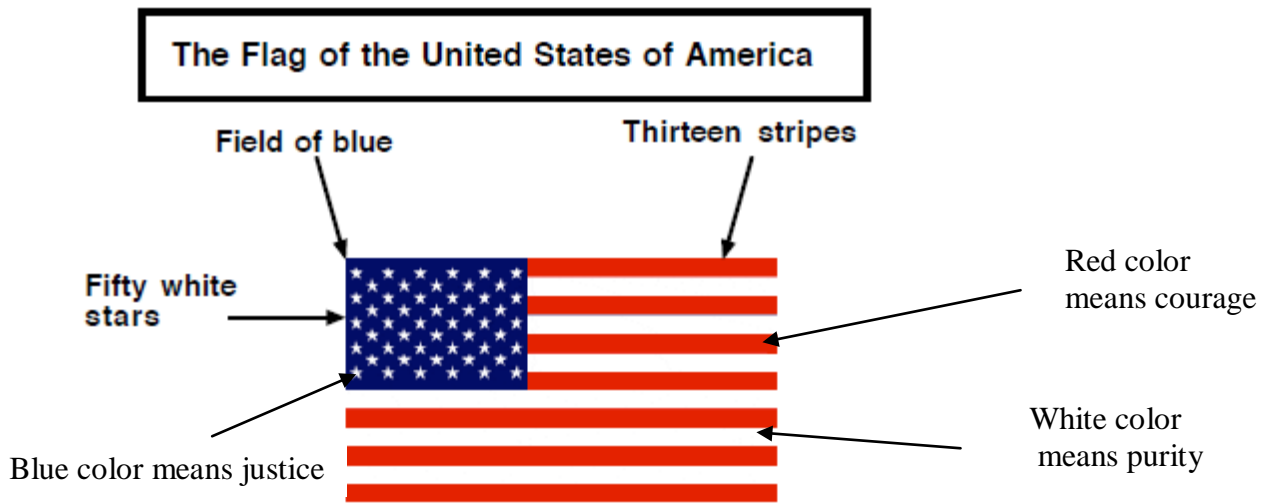
In the winter it's white with snow but in the summer it becomes purple. Usually between the mountains are rivers and lakes. Highlands are famous for the Scottish Olympics or the Highland games (it's real name). These games are not only sporting competitions: music and different traditional games are very important too. While athletes throw the hammer at the one end of the arena, you can watch a dancing competition at the other end. There is also a game for the strongest athletes - tossing the caber, which weights 60 kilos and is six metres long. These games are very popular in Highlands.

Scottish people like fishing very much, that's why they say that Scottish rivers are good for two : fishing is one, the other is Scotch whisky. Whisky is made from water and barley. The method hasn't changed for hundreds years. Scotch whisky is the best one. Scotland is also famous for it's kilt, the most important part of national dress and bagpipes - the national instrument.

Scotland is a very beautiful country and if you visit it you shall never forget it.

Приложение 9.

Exercise 1. Complete the text with suitable information.



The United States flag has _____ stripes. There is one _____ to represent each of the original 13 colonies. How many red stripes are there? _____ How many white stripes? _____ The _____ part of the flag is called the "field of blue." There are fifty white _____. One star represents each of the fifty states in the United States.

Exercise 2. There are 50 states of America. Which four of these places are American states?

- A. Canada
- B. Mexico
- C. Cuba
- D. California
- E. Brazil
- F. Florida
- G. Argentina
- H. Hawaii

Where is this American flag situated?



Exercise 3. Make the flag of your group using the stars, stripes and different colors. What do they mean?



faithfulness



hope



courage



strength



grief



honor